

Бр./Nr. 03-500/1

12.4.2024 ДОГОВОР

за користење податоци и информации



Склучен помеѓу:

1. **ДРУШТВО ЗА ТРГОВИЈА И УСЛУГИ КОМПАНИВАЛ ДООЕЛ Скопје**, со седиште на ул. Кеј Димитар Влахов бр. 3/3, Скопје, со ЕМБС 7663633, претставувано од Клемен Кљун, управител, преку полномошник Адвокат Мишко Радосављевиќ од Адвокатско друштво БОНА ФИДЕ Скопје, со седиште на ул. Јордан Хаџиконстантинов Џинот бр. 3 овластен со полномошно заверено кај Нотар Аленка Бегер Шкрк од Љубљана под број Шт. ОВ.216/2024 на ден 29.03.2024 година (во натамошниот текст: **Корисник на податоци**)
2. **ЦЕНТРАЛЕН РЕГИСТАР НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА Скопје**, со седиште на Бул. Кузман Јосифовски Питу бр. 1, Скопје, со ЕМБС 5549850 застапуван од директорот Марија Бошковска Јанковски (во понатамошниот текст: **Давател на податоци**).

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРОТ

Член 1

Со овој Договор, се утврдуваат правата и обврските на договорните страни во врска со податоците и информациите кои Давателот на податоци се обврзува да ги достави за потребите на Корисникот на податоци.

Со овој Договор се регулираат начинот и условите под кои договорните страни ќе соработуваат при користењето на податоците и информациите содржани во регистрите на Давателот на податоци, а за потребите на Корисникот на податоци.

ЈАЗИК НА ДОГОВОРОТ

Член 2

Договорот, заедно со прилозите кои се составен дел на Договорот, се напишани на македонски јазик со кирилско писмо, освен одредени технички делови кои се напишани на англиски јазик и латинско писмо.

ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Член 3

Овој Договор се склучува на определено време, односно сè до исполнување на обврските од двете договорни страни.

Договорот започнува да важи од моментот на солемнизација на Договорот пред надлежен нотар.

НАЧИН И ДИНАМИКА НА РЕАЛИЗАЦИЈА НА ДОГОВОРОТ

Член 4

Корисникот на податоци ќе ги користи податоците и информациите од регистарот на годишни сметки кои се водат кај Давателот на податоци, кои истиот, согласно Прилогот 1 кој е составен дел на овој Договор, ќе ги доставува до Корисникот на податоци, за извршување на работите од областа на неговата дејност.

Податоците и информациите, роковите, динамиката, начинот на доставување, вредноста на Договорот и начинот на плаќање се утврдени во Прилог 1 кон овој Договор.

Член 5

За реализација на Договорот договорните страни определуваат лица за контакт.

- Лица за контакт од Корисникот на податоците ќе бидат:
 - Клемен Кљун, сопственик и управител, klemen@companywall.com
 - Матјаж Шишка, matjaz.siska@companywall.com

- Лица за контакт од Давателот на податоци ќе бидат:
 - Станко Коруноски – Раководител на Сектор за водење на регистри, stanko.korunoski@crm.org.mk, +389 2 3288 150;
 - Љубица Атанасовска – Помошник раководител на сектор за водење на регистри, ljubica.atanasovska@crm.org.mk, +389 2 3288 201;
 - Александра Павловска – Советник во Одделението за годишни сметки, aleksandra.pavlovska@crm.org.mk, +389 2 3288 156;
 - Борче Наумовски – Раководител на одделение за поддршка на регистарски и деловно процесни системи borce.naumovski@crm.org.mk, +389 2 3288 139.

Доколку настане промена кај лицата за контакт на било која договорна страна, договорната страна е обврзана по писмен или електронски пат да ја извести другата договорна страна најдоцна во рок од 5 (пет) дена од настанатата промена.

ТОЧНОСТ НА ПОДАТОЦИТЕ И ИНФОРМАЦИИТЕ, НАЧИН НА НИВНА РАЗМЕНА И ЗАШТИТА ОД ЗЛОУПОТРЕБА

Член 6

При подготовката на податоците ќе се користат официјалните податоци од регистрите и базите на податоци што се водат кај Давателот на податоци, кои се неревидирани и кои субјектите согласно закон ги доставуваат до истиот.

За точноста и вистинитоста на податоците внесени во регистрите на Давателот на податоци одговара подносителот на пријавата за упис во регистрите, односно оној кој ги доставил податоците за упис во регистрите.

Член 7

Корисникот на податоците, податоците добиени од Давателот на податоци може да ги користи на начин определен со Законот за Централен регистар односно со

друг закон, при што е должен да ги заштити од неовластено користење, односно злоупотреба и да ги заштити како деловна тајна.

Корисникот на податоци, добиените податоци, односно бази на податоци не смее да ги продава односно препродава како такви во изворна форма, необработени, поединечно, делумно или целосно.

Корисникот на податоци, може добиените податоци модифицирани и поединечно да ги користи согласно неговата дејност, заедно со други податоци во свои извештаи и збирни информации.

Примероци од секој извештај и збирна информација на Корисникот на податоци, во кои се вклучени информации/податоци добиени со обработка на податоците кои се предмет на овој Договор се дадени во Прилог 2 составен дел на овој Договор.

Секој евентуално нов извештај/збирна информација или промена на постојните извештаи и збирни информации дадени во Прилог 2, Корисникот на податоци е должен да ги достави до Давателот на податоци на одобрување за користење.

Во случај на непочитување на одредбите од ставовите 1, 2, 3, 4 и 5 од овој член, Давателот на податоци, по дознавањето ќе го раскине Договорот и има право да бара надомест на реална штета.

ДОВЕРЛИВОСТ НА ПОДАТОЦИТЕ И ИНФОРМАЦИИТЕ

Член 8

Договорните страни се обврзуваат дека сите податоци/информации до кои имаат пристап, кои се означени како деловна тајна или утврдени како класифицирана информација, взаемно ќе ги штитат и нема да ги откриваат и ќе ги користат исклучиво за потребите и во функција на реализирање на предметот на овој Договор.

Двете договорни страни со овој Договор се обврзуваат при реализација на истиот да се придржуваат кон прописите за безбедност на информации односно за заштита на личните податоци.

ЗАШТИТА НА ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ

Член 9

Корисникот на податоци ќе обезбеди заштита на личните податоци на субјектите на податоци, согласно со законската и подзаконската регулатива за заштита на личните податоци и ќе преземат соодветни административни, технички и организациски мерки за заштита на личните податоци.

Корисникот на податоци се обврзува дека при обработката ќе постапува единствено во согласност со упатствата добиени од страна на Давателот на податоци при што задолжително:

- Личните податоци во постапката на склучување и реализација на овој Договор ќе ги обработува единствено во согласност со упатства кои ќе ги добива од Давателот на податоци;
- По истекот и/или реализацијата на предметот на овој Договор, односно по реализација на целта заради која биле собрани или обработени личните податоци кои се сопственост на Давателот на податоци, ќе преземе мерки за враќање, бришење или

нивно уништување во согласност со прописите за заштита на личните податоци и упатствата добиени од Давателот на податоци;

- Ќе определи лица овластени за обработка на личните податоци поврзани со реализацијата на овој Договор;

- Ќе применува соодветни технички и организациски мерки за обезбедување тајност и заштита на обработката на личните податоци на ниво кое е во согласност со прописите за заштита на личните податоци, а за податоците кои во име и за сметка на Давателот на податоци ги обработува со цел да обезбеди заштита од случајно, намерно или незаконско уништување или губење на личните податоци или нивно случајно губење, преправање, неовластено откривање или пристап, како и заштита при нивниот пренос и од какви било незаконски облици на обработка.

Корисникот на податоци, не може да ги пренесе правата и должностите пропишани со овој Договор на друг обработувач на личните податоци.

НАЧИН НА ВРШЕЊЕ ПРОВЕРКА

Член 10

Договорните страни се согласни дека Давателот на податоци ќе може во било кое време, најавено или ненајавено (освен во невреме), однапред договорено или не договорено, да изврши проверка на постапувањето на Корисникот на податоци при обработката на податоците односно на личните податоци, со цел да се провери дали се почитуваат постапките и упатствата од овој Договор од страна на Корисникот на податоци како и дали се применуваат потребните технички и организациски мерки во согласност со прописите за безбедност на информации односно заштита на личните податоци.

За извршената проверка од став 1 на овој член Давателот на податоци подготвува Записник и доколку се утврдени одредени недостатоци, договорните страни се согласни дека Корисникот на податоци ќе ги отстрани во рок и на начин со инструкции и упатства од страна на Давателот на податоци.

КОРУПЦИСКО ИЛИ ИЗМАМНИЧКИ ОДНЕСУВАЊЕ

Член 11

Договорните страни се согласни да ги применат највисоките стандарди за етичко и законито однесување за време на реализација на овој Договор.

Договорните страни при реализирање на Договорот, ќе ги преземат сите потребни мерки со цел навремено откривање на корупција и отстранување или намалување на штетните последици од истата.

ВИША СИЛА



Член 12

Давателот на податоците не се смета за одговорен за доцнење или неуспех во извршувањето на обврските, во случај на причини надвор од негова контрола (виша сила).

За виша сила се сметаат сите ситуации кои се предизвикани од надворешни, непредвидливи и неотстранливи околности, особено (но не ограничувајќи се на): штети предизвикани од елементарни непогоди: ветер, пожар, поплава, гром и земјотрес; штрајкови, карантин и сл., на начин како што е регулирано со Законот за облигационите односи на Република Северна Македонија.

Во случаите кога настапила виша сила договорната страна е должна во рок од 24 часа писмено да ја извести другата договорна страна, со наведување на причините и обезбедување на соодветни докази. По отстранување на вишата сила, Договорот може да се реализира само под услов ако договорните страни се спогодат за тоа.

РАСКИНУВАЊЕ И МЕНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Член 13

Договорот може да се раскине спогодбено, или поради неисполнување на договорните обврски на една од договорните страни. Доколку некоја од договорните страни пропушти да исполни некоја од договорните обврски или не ја исполни навремено или соодветно, другата договорна страна за тоа писмено ќе ја извести и ќе и остави рок од најмногу 7 (седум) дена за исполнување на обврските. Доколку некоја од договорните страни не ги исполни обврските во дополнително оставениот рок, другата договорна страна може да го раскине Договорот со писмено известување и без отказан рок.

Доколку Корисникот на податоци не го уплати определениот износ утврден со овој Договор, на начин како што е утврден согласно Прилог 1, Давателот на податоци може да го раскине Договорот.

Корисникот на податоците има право да го раскине Договорот со писмено известување и со отказан рок од 30 (триесет) дена.

Член 14

Овој Договор може да биде дополнет и изменет единствено во писмена форма со заедничка согласност на договорните страни. Договорот може да се менува и дополнува со Анекс потпишан од овластените претставници на договорните страни.

ПРИМЕНЛИВ ЗАКОН

Член 15

За сè што не е регулирано со овој Договор ќе се применуваат одредбите од Законот за облигационите односи и позитивните законски прописи во Република Северна Македонија.



РЕШАВАЊЕ СПОРОВИ

Член 16

Во случај на спор, кој што евентуално би настанал во текот на извршувањето на овој Договор, договорните страни ќе се обидат да го решат спогодбено, во спротивно ќе решава надлежниот суд во Скопје.

ИЗВРШНА КЛАУЗУЛА

Член 17

Корисникот на податоци е согласен овој Договор со Прилогот 1 кој е составен дел на Договорот да претставува извршна исправа, така што доколку Корисникот на податоците постапува спротивно на одредбите од овој Договор, односно ги користи за комерцијални цели во изворна и необработена форма податоците од Давателот, во тој случај Давателот на податоци да може да поведе присилно извршување кај надлежен извршител, на име надомест на штета на Давателот на податоци, а предмет на извршување да биде севкупниот имот на Корисникот на податоци, подвижен и неподвижен и сите средства на сметки во банки.

ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 18

Овој Договор се смета за склучен со денот на потпишувањето од двете договорни страни, а ќе се применува по неговото потврдување од Нотар.

Член 19

Овој Договор се склучува во 4 (четири) еднакви примероци, по 2 (два) за секоја договорна страна.

за Корисникот на податоци,

Управител Клемен Кљун/преку
Полномошник Адвокат Мишко Радосављевиќ
Адвокатско друштво БОНА ФИДЕ Скопје

за Давателот на податоци,

Директор
Марија Бошковска Јанковски



ПРИЛОГ 1

ВИД, РОКОВИ, ВРЕДНОСТ, НАЧИН НА ПЛАЌАЊЕ, ДИНАМИКА И НАЧИН НА ДОСТАВУВАЊЕ/РАЗМЕНА НА ПОДАТОЦИТЕ И ИНФОРМАЦИИТЕ

А. ВИД НА ПОДАТОЦИ И ИНФОРМАЦИИ И РОКОВИ ЗА НИВНО ДОСТАВУВАЊЕ/РАЗМЕНА

1. Давателот на податоци до Корисникот на податоци ќе ги достави податоците од сите обработени годишни сметки за пресметковна 2023 година (со вклучени податоци и од годишните сметки за пресметковна 2022 година).

Податоците од точка еден Давателот на податоци ќе ги изготви и достави до Корисникот на податоци со состојба на 15 април, 15 мај, 15 јули, 15 септември и 15 декември 2024 година за сите поднесени и коригирани, а обработени годишни сметки, во рок од 10 (десет) работни дена соодветно по секој од наведените датуми.

Податоците од точка 1 ќе бидат изготвени во електронска форма во формат погоден за бази на податоци (MS Access, Excel или друг формат) и ќе се достават на CD/DVD медиум.

Б. ВРЕДНОСТ И НАЧИН НА ПЛАЌАЊЕ

Податоците од точка 1 од овој Прилог, ќе бидат со вкупна вредност од 4.000.000,00 денари, согласно Тарифата на Централниот регистар.

Начинот на плаќање на податоците од точка 1 од овој Прилог е: Корисникот е должен вкупна вредност од 4.000.000,00 денари да ја уплати на една од трансакциските сметки на Давателот на податоците пред доставување на податоците од страна на Давателот на податоците до Корисникот на податоците.

за Корисникот на податоци,
Управител Клемен Кљун/преку
Полномошник Адвокат Мишко Радосављевиќ
Адвокатско друштво БОНА ФИДЕ Скопје



за Давателот на податоци,
Директор,
Марија Бошковска Јанковски

